

1. az dē kīkēs nē ku.əfə.ugəl zin emē zē sXrik
2. mēnē kameru.t eš dē blumē gu.n gītē
3. serəwə.rəX spinē zē nēmi.ə as mēə mafinē
4. gru.vən es lastəX wærək
5. up dā fXip krē.igē zē bəfXiməld bru.ət
6. dē sXrə.ənwærkər ē. nē splintər in zēnē vijer
7. dē sXipər lækte zēn lipen af
8. in dā fabrik es niks tē zi.n
9. kum i. mē kint kum | ē kinəkē |
10. bu.əs tapt nē ki.ə vi.r piŋkēs bi:
11. briŋt nē ki.ə twi.ə kilə.u kri.kē | krikskēs |
12. zēmē mē fə.əf man drə.ə li:tərs wə.ən
ə.atXədrunķē
13. ē drə.əgdē nu mə.ə mēə nē klipər
14. kēm zēj kni. gēzi.n
15. vastēnu.əvənt wēt ni fē.əl nēmi.ə gēvit
16. ksem blə.ə dak mējen ni mē.igēgu.n zēn
17. ik em et ni Xədu.ən zānē mu.ət - of : juŋ
18. dēn dā.nē dā.nē du afkumt
19. ən spinēkup - ē spinēkupnēt - ən aləfmū.ən -
20. əŋ klak - vər.əst - ən wā: - nē padəstuc.l - ən
u.əX - nē vēs - nē pimpəl -
21. dā.nē kær.əl dē.dēn i.ələ wær.əlt fēXtē
22. ksal a pær.rəl kēs Xə.vē
23. iŋəlantu. fē.l a. sXə.pən afbrəkē
24. ē fan zē lē.vē nē ki.ə nēm bēst Xat
25. gēft mē twi.ə bri.ə sti.ənē - bri.ədər - dē bri.ətstē
26. dā standbēlt stūtər nēmi.ə
27. dā.nē vānt ē.d ē lē.vē gəlāk nē gruc.ətēn i:ər
28. lysefær ez in dēn ē.məl ni Xēblē.vē
29. dē sXə.əlkindərə zēn mē.ətē mi.əstər nuē dē zi.ə
gēwē:st
30. kan tōX ni kō.umē vē. dak Xəri.ət sēn
31. dē bi.əstē drinķē gær.ə lə.əzēmē:əl
32. ē kani Xu.ə wærəkē - zēj kē.əl du. si.ər
33. stēk nē ki.ə dā.nē stē:l in dā.nēm bāsēm
34. ni.ə mēstē kē.gēls wētər nēmi.ə gēspelt
35. ē.lā kēm al twi.ə ki.ərēn up a. geruc.pē
37. zē zēn:uē tfālt
38. zēt em i.əst sē gālt ēlēpēn updu.ən
39. a zalt nu.ət ni wə.əd briŋē
40. zēs dælēft fan ēə mēləkwo.ət
41. dē vānt muit sēn vra. bēfXærēmē
42. int fXelt swimēn es Xəvu.ər.lā.ək
43. əz æræg umdat ən stærək es
44. wə.ələ muite duē dælēft fan emē - æŋ gə.ələ
dandē ræst
45. ēlēp nē ki.ə dā bēt upfē
46. ənzē mætser esu dik aš ē værəkē | ē væt færəkē |
47. zē sprinŋen um tər twætstē vē.ə ən wēdiŋ
48. dēm bu.əmkwikər - of (gew.) : bu.əmsnā.ər -
zal dēm bu.əm grēfēlē
49. du.d i.əst:fānster nē ki.ə tu.ə
50. fXēgintē tinķē vē dē vri.mis - du.əmis - tlof -
dē vespərs
51. ən sprā: - vēsēndræk - ...
52. dē saldu.ətēn emē dā fra.mins ær u.ər afXēsneē
53. zē vō.dər ē.t em zēs ju.ər lu.ətē nu tsXə.əl gu.n
54. kēm et em afXəru.ə zū.ə lu.ət lanstwu.ətər tē gu.ən
55. vē.əl vi.ə. zē zi.d ē ni fē.lanstē.s kantē
56. ē.ərə potē zēni fē:əl wē.ət
57. dēn ə.əvəpu.l stōd in dēn ē.ət
58. in mē.ət est nōX tē kō.ūt fē mētēm bal tē spē.l
59. dēj ki.əs Xēftē klē:r liXt ē
60. ē trək mētē stī.ət fan tpi.ət
61. in dā.nēn tō.ət kwamde gə.əlēn i. əlē jō.ərə
nu dē kærēmis
62. dē pu.ətər zātāt ənzēn i.ər - of : əns i.ər -
vəlmukt es
63. gēt mē wēl gēzi.n mu gēt ni Xəsprō.əkē
64. dē zwulēmē zēlē gu.ə triXkō.umē
65. gu.ədē vandū.X mētē ku.ətē ni spē.lē
66. ē.tē zū.ək Xær.ə kē.əs
67. zēnē mōtā:r es kapot - a lē. stil -
68. tēs wærēm gēwē:st - ən tēs nē gujēn u.vənt
| zōXt |
69. dā mēnəkē lub:ærēvuits
70. du ez em bēst in dē krō.ək
71. kwā. datē faktər nēm bri:f brōXt
72. kēm pa.ən uən mēn ət
73. kan mē Xi.ən dwē.əzē manēn um
74. nu vi.r i:rē - of : ələvāXtēnu.n - spanē mē tpi.ət
in dē ni:f kær
75. kēm ē bēkē kēsē - vā vē. dē nu.n əl - of : vān
dē.zē vē.dēnu.n əl
76. dē zō.ən vān dē kēniŋk ē.d u.ək saldu.ət Xēwē:st
77. wētē gō.ə gi.ənēm bō.ugēmū.kər wu.ənē
78. dē ru.əzēn emē lājē dērēs
79. kXəluc.əf ēr niks fan | ē wō.ūt |
80. tkinəkē wāš du.ət i.ə tāsēt kōstē du.əpē
81. zēn u.əgēn ən zēn u.ərə lu.əpē
82. ær dōXtər kēn es mē ē kærēfkē nuē dēm bōs
Xu.əm brēmbe.zē trēkē | plikē |
83. du ez ē splet ə.ətē li.ər
84. ē zētē zēn strō.ūt ə.əpē
85. et fōlāk sōXt ni ənēzər əs Xēlt ən rō.ək.dum
86. ənē - of : ē.lē - mōnt eš dru.əX fan dēst
87. dā.nē wēX lup sXi.əf - | krum | - tēz alum
lanstū.ə
88. ikōXt fē dē klāmēn ē truməl kē
89. dēm buk es Xēstərēvē vān əŋ kēst in tē slikē
90. zē li:kē wās kēt ən gūt
91. in dē lumertēn eš dbestē
92. nē sXitər mut Xu.t kinē lunķē
93. zikt nē ki.ə nuē mēnēn ut
94. kwēt ni wuē dak əmut Xu.m zi.kē
95. nē kulē kēldər es Xu. fē fbi:
96. kmust əsēbluc:trinķē vē. tē vērkluc.kē
97. kmuit i.əstfōjər in dē stal vi:rē
98. mē bri: wās mi:X
99. dē mēlēkbu.r mukt nē gruc.ətēn tu:r
100. dē bō.ūtērmēlāk ez dīn ən zū:r (gew.) - of :
zi:r - stīt ēr əmē. triX
101. wə.ələ zā.nē dā.nē pit kinē vilēn up ən i:r
102. zē zit up er puint (van een duif: ze vliegt goed)-
103. ē kumt nu.ət Xi.ənē mēnitē lu.ət
104. in itolē zēm bærēgē dē vi. spā:vē
105. tē:de du.ə up dā:vē
106. tē bu.əm emē zē stik fan dē briXēvē.ət
107. gē mut əns fē.lē nē ki.ə kō.umē kērē

108. æs fa læ.və gəkə.əmə mæ ən guj bəs Xælt
109. də də.i es fam bi:k - of : bi.kənə.ut - Xəmukt
110. əŋ gətɾə.ədə vra. muit kinə nɔ:ɾə
111. kəm i. gæs Xəzɔ:at - muə twas Xi.ə gu sɔ:ət
112. dəm bra:vər zɛ.tat nɔX tɛ di:r es fɛ. tɛ ba:və
113. bakə - iŋ bak - gɔ:ə bakt - ɔ:ə bakt - bakt ɔ:ə -
wɔ:ələ bakə - iŋ baktə - gɔ:ə baktə - ɔ:ə baktə -
wɔ:ələ baktə - wa:ələn əmə gəbakə -
114. bi:ə - iŋ bi:ə - gɔ:ə bi:ət - ɔ:ə bi:ət - wɔ:ələ
bi:ə - bi:ə wɔ:ələ - iŋ bɔj - iŋ əm gəbuje - bɔje
zɔ:ələn u.ək - of : bɔidə zɔ:ələn u.ək
115. tɛz ə klam mu tɛz ə fɔ:ən
116. gə kind i. a.rə krɔ:əgen up də mæt
117. ɛ Xəzɛ.tat əm up mɔ:ə zal pa:zə
118. tma:sə zɛ.tat əm gəlɔ:ək a:t
119. du wu.ərə vɔ:əf prɔ:əzə
120. ɔndər da.nən ɔ:ək ligə vɛ.l i.əkəls
121. twu.ətər zal guən zɔje - tsɔid al - of : tsɔd al -
122. du.ə es nɔXrim - tɛs nɔX mur i.əst af
123. majənə:s mu.kə zə mɛ.ə nən dɔjər van ən a:r
124. da buməkə zal duə mujəla.əkinə gruje - of :
wasə
125. də pastu.ər ɛ. Xuje wɔ:ən
126. də datsən əmən ɔnʃ ɔ.ət u.əʃ afXəbrant
127. tmɛlək sprat u.ətən ɔjər van də kuj
128. də kɛstər lət fɛ də kru.əsə
129. də bərəs fan də kru.əwu.əgəl bi.əgə van tXəwiXt
130. suməgə mænse snitən zət up
131. zəmən əm blɔ.ut Xəslu:əgə | gra: raba:və
(= *rabauwen*) |
132. də sa:ʃ (*veroud.*) - of : sɔ:uʃ - ɛz ə bəkə fla:
133. də sni.əf lɛ.tik
134. tɛs lɔŋk lɛ.ə dak a. nɔXəzi:n əm | ən i.ə (*eeuw*) |
135. ni.pɔ.ut wɛt na. ən i.əl ni:f stat
136. du:n - iŋ du:nt - gɔ:ə du:dət - ɔ:ə du:dət -
wɔ:ələ dunt - gɔ:ələ du:dət - of : du:ɡət -
zɔ:ələ dunt - iŋ dɛ.ət - gɔ:ə dɛ.ət - ɔ:ə dɛət -
wɔ:ələ dɛ.ənət - gɔ:ələ dɛət - zɔ:ələ dɛ.ənət -
dɛ.ə kiŋ da - dad ɔ:ət mur ən dɛ. - da sɔ:ələt
mu dɛ.ə -
137. du:əpə - ə du:əpkli.ət - də du:əpfɔntɔ:ən -
138. dɛsə - ɔ:ə dɛst - ɔ:ə dɛstə - ɔ:ə ɛ. Xɛdɛsə
139. biŋə - iŋ biŋ - gɔ:ə biŋt - ɔ:ə biŋt - wɔ:ələ biŋə
gɔ:ələ biŋt - zɔ:ələ biŋə - biŋd ɔ:ə - bunt ɔ:ə -
kəm gəbunə -
140. *Locale landmaten* : ən daXmu.əl (32 of 33 a.) -
əm buinder (3 *dagmaal*)
141. *Waternamen* : də dɔ:əl - də vuint - də wiŋ -
də mɔzəvɔndər - də la. bɛ.k - klutskəs fɔ:əvər -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is wilse

De inwoners heeten wilsələ:rs

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 231-2-34 : 4.706.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : kla: wilse - ku.ən uk - də vi:r ɔ.əzə - aXtər də latə - diŋəls
pla:m - də wilsən uk - tfort - dən əlzas - da. bu.ən -

Langs den weg op Kessel-Loo spreekt men meer Kesselsch. kla: wilse - aXtər də latə - diŋəls pla:m
hellen over naar Leuven - də wilsən uk naar Herent. Op den ku.ən uk zegt men : ka.it - za.it - (*koud-zout*)

Hier wordt weinig Fransch of beschaafd Nederlandsch gehoord.

Wilsele is landbouw- en nijverheidsgemeente.

Op het grondgebied van Wilsele heeft men 17 groote fabrieken. Talrijke werklieden uit de omliggende
gemeenten komen hier dagelijks werken. Veel werklui gaan van hier naar Wijgmaal (fabriek Remy) werken.

Zegslieden. 1. Salens Frans ; 21 j. ; onderwijzer ; hier geboren ; V. van Kessel-Loo, M. van hier ;
heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners gewoonlijk dialect (centrum).

2. Ombelets R. ; 17 j. ; hier geboren ; V. van hier, M. van Kessel-Loo ; heeft hier steeds verbleven
en spreekt gewoonlijk dialect (centrum).